

**Einladung zum Vortrag mit Ausstellung**  
Invitation to lecture and exhibition

**Attenweiler:**

**Zeit:** Sonntag, den 5. September 2010,  
um 11.00 Uhr

**Ort:** Ausstellungshalle,  
Atelier für Malerei und Keramik,  
M. Glaser/B. Fischer  
88448 Attenweiler, Biberacherstr. 19  
Eintritt: 4,- €  
marlis.glaser@malerei-keramik.de  
Fon 07357 2438

**Reutlingen:**

**Zeit:** Sonntag, den 5. September 2010,  
um 15.00 Uhr

**Ort:** Haus der Begegnung (Orschel-Hagen)  
72760 Reutlingen, Berliner Ring 3

**Programm**

- Gesang und Klavier  
Alla Granovskaya/Julia Lerner
  - „Bezalel - erster Künstler des Judentums?“  
Vortrag mit Ausstellung von Marlis Glaser
  - Steh-Empfang mit Israelischen Köstlichkeiten
- Eintritt: 4,- € /erm. 2,- €

Gemeinsame Veranstaltung:  
Jüdische Gemeinde und Institut für inter-  
kulturelle Kompetenz (IIK) e.V. Reutlingen  
Anmeldung und Information:  
Rita Zaltsman, iik\_info@yahoo.de

Der europäische Tag der Jüdischen Kultur findet  
2010 in 28 Ländern statt.  
The European Day of Jewish Culture 2010  
takes place in 28 countries.

*Bild Titelseite: Zum Laubhüttenfest (hebr. Sukkot),  
„Die vier Arten“ (hebr. arba minim):  
Weidenblatt, Myrte, Palmzweig und Etrog*



zum jüdischen Neujahrsfest (hebr. Rosh HaShana):  
Granatapfel mit 624 Kerchen

Zu Rosh HaShana: Bild-Zitat einer kleinen Zeichnung, einem  
abstrahierten Granatapfelbäumchen aus einem hebräischen  
Gebetbuch zu RoshHaShana, gedruckt 1823 in Livorno.  
Als Bildrand: ein Segensspruch zu Rosh HaShana.



Einladung Invitation

**Europäischer Tag  
der Jüdischen Kultur**  
European Day of Jewish Culture  
**Journée Européenne  
de la Culture Juive**

**5. September 2010  
Deutschland / Germany  
Attenweiler / Reutlingen**

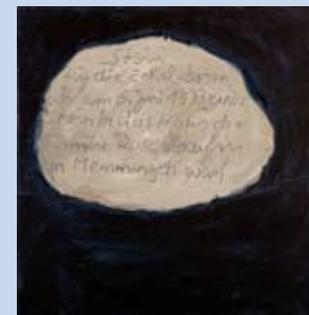
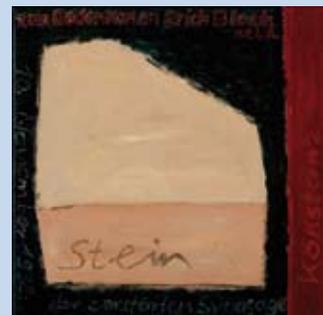
## Bezalel - erster Künstler des Judentums?

So das Thema meiner Einführung mit Bilderläuterungen zum **Europäischen Tag der Jüdischen Kultur 2010**. Das diesjährige Motto zum ETJK heißt: Kunst und Judentum. Im Wochenabschnitt Ki Tissa im 2. Buch Mose (Exodus) werden zwei Arten von Kreativität beschrieben. Der junge Bezalel wird auserwählt und beauftragt, ein kunstvolles und kostbares Werk zu gestalten, den Mischkan, das Stiftszelt, ein ‚Heim‘ für Gott, so dass dieser unter seinem Volk ‚wohnen‘ kann. Einige Verse später lesen wir, dass ein zweites Kunstwerk entsteht, das goldene Kalb. Die eine künstlerische Schöpfung ist gesegnet, die andere verflucht. Unterschied und Intention dieser beiden Geschichten interessieren und bewegen mich und leiten mich seit Jahren bei meiner Arbeit. Das werde ich in meinen Ausführungen, anhand meiner Bilder und mit Hilfe verschiedener Kommentare zu diesem Wochenabschnitt, erläutern. Ein Teil meiner Arbeiten, die ich besprechen werde, sind aus der bisherigen Bilder-Reihe meines Projektes:

### Abraham aber pflanzte einen Tamariskenbaum

Bilder über Menschen und Bücher, Bäume und Früchte - speziell:

- > Bilder zu hebr. Büchern
- > Bilder mit Stein-Motiven
- > Bilder mit Zitaten aus dem Israel-Museum
- > Bilder zu den Feiertagen Pessach, Tisha beAv, Sukkot, Schawuoth, Rosh HaShana, Jom Kippur, Chanukka und zum Shabbat
- > Bäume aus Jerusalem



Bildtitel oben:  
Bild zu Jom Kippur:  
Schofar (Widderhorn)  
und Tränen, helle,  
leichte und schwarze,  
schwere Tränen

Bildtitel unten von links nach rechts:  
bearbeiteter Stein der 1938 zerstörten Synagoge  
Konstanz, zum Gedenken an Erich Bloch, sel. A.

Steinbild mit Zitat aus Bereschit (1. Buch Mose) zu Jakob

Stein aus Memmingen, geworfen am 6. Juni 1933  
durch das Fenster in das Bett von Alice Rosenbaum

Bild zur Inschrift über dem Hauseingang Arielstr. 3  
in Jerusalem, dem Haus der Familie Ben-Chorin

Erinnerungsstein für Memmingen

Hochzeitsstein (Fragment) aus Laupheim, aus der ersten,  
1770 erbauten Synagoge

## Bezalel – the first artist in Judaism?

This is the subject of my introduction with elucidation in the form of pictures for the **European Day of Jewish Culture 2010**. The motto of this year's European Day of Jewish Culture is "Art and Judaism". In the 21st weekly Torah portion, Ki Tissa, in the Second Book of Moses (Exodus) two types of creativity are described. The young Bezalel is chosen and given the task of creating an artistic and valuable work, the "Mischkan", or tabernacle, as a "dwelling place for God", so that God can "live" amongst his people. A few verses later we read that a second piece of art comes into being, the golden calf. The first artistic creation is blessed, while the other one is cursed. The difference and intention behind the two stories interest and move me and have been a guiding force in my work for many years. I will explain this with the help of my pictures and various commentaries on this Torah portion. Some of the pictures I will talk about come from the picture series of my project.

### Abraham planted a Tamarisk Tree

Pictures about people and books, trees and fruits - and particularly:

- > pictures about Hebrew books
- > pictures with a stone motif
- > pictures with quotations from the Israel Museum
- > pictures about the festive days Passover, Tisha beAv, Sukkot, Schawuoth, Rosh HoShana, Jom Kippur, Chanukka, and about the Sabbath
- > trees from Jerusalem